

EUSKALTZAINDIA - JAGON SAILA
Sustapen Batzordea

Hizkuntza- -zuzenbidea Testu-bilduma euskaraz



Jagon  *Saila*

EUSKALTZAINDIA

HIZKUNTZA-ZUZENBIDEA.

TESTU-BILDUMA EUSKARAZ

Lan honetan hizkuntza-zuzenbidearen inguruko xedapen nagusiak jaso eta euskaratu dira, bai Europakoak, bai mundumailakoak. Bereziki barreratu dira Espainiako erresumako eta Frantziako errepublikako xedapenak. Horrela, lurralde euskaldunetan aplikatu beharreko legeria euskaraz laburbildu da.

Argitalpen honen bereizgarria da, hain justu ere, esparru horretako hainbat testu biltzea, irakurle interesdunak, aditua izan zein izan ez, euskarazko bilduma bakar eta erabilgarri batean halako materialak izan ditzan.

Araubide baten bildumaz denaz bezainbatean, egitura jakineko argitalpena da. Izatez, piramide baten antzera jokatu da, maila geografiko eta inoizkorik gehien duten testuetatik abiatu, eta egun Euskal Herriko herrialdeetan aginduzkoak direnak zehaztu arte. Bide horretatik eskura dezake liburu hoien erabiltzaileak halako ikuspegi orokorra, egun Euskal Herrian ez eze, mendu osoan hizkuntza-eskubideen nondik norakoak egoki barruratzen dituen.

Hizkuntza-araubidea emateko orduan arreta eta harrera berezia eskaini zaio euskarari berari. Izan ere, testu guztiak euskaraz eman dira, uste izanik, nazioarteko testuen jatorrizko bertioari muzin egin gabe, behar ditugula euskaldunok halako testuak euskaraz eta argitalpen fidagarri baten bidez bildurik izatea.

Argitalpena Euskaltzaindiak egin du, Jagon Saila izenekoaren barruan. Liburuak 155 orrialdi ditu eta 39 testu desberdinetako pasarteak biltzen ditu. Gainera, liburuak aurkibide analitiko eta testu-iturrien zerrenda jasotzen ditu. Aurkezpena Andres Iñigok (Jagon sailburua) idatzi du eta atarikoak, Andres Urrutia Euskaltzainburuak.